

مدیریت ادبیه :

عزت ملیح، امیر فاضل

شرائط اشترا :

ولایتده سنه لکی ۱۲۰، آتی آیلی ۶۰
غروشدر. جملاک اجنبیه ایچون سنه لک ۲۶،
آتی آیلی ۱۴ فرانکدر.

Directeur et rédacteur en chef :

FATK SABRI BEY

Bureaux: Rue Eski Zaptié, près
la nouvelle poste No. 2
CONSTANTINOPLE

Prix: 2 Piastres

پنجشنبه - ۱۸ کانون اول ۱۳۲۴

محرر
مَجْمُوعَةُ
مُحِيطَات

MOUHIT

Illustration Hebdomadaire

مؤسسری : فائز صبری، عبیراه اسیر

مدیر و سر محرری :

فائز صبری

اداره خانه سی :

یکی پوسته خانه آتوقه سنده ایسی ضابطیه سواقعتده
۲ نومردلی دائرة مخصوصدر :

شرائط اشترا :

درسمادنده سنه لکی ۱۰۸، آتی آیلی
۵۴ غروشدر

آبونه بدلی بوجه پیشین استیفای اولنور

نسخه سی : ۲ غروش

نومرو : ۹ هر هفته پنجشنبه کونلری نشر اولنور سییاسی، ادبی، علمی، فلسفی رسلی غزته در : جلد : ۱



Photo : Aigle

فوتو : اغل

مجلس مبعوثان دائره سنده ذات شاهانه به مخصوص سالون

Le Parlement: Chambre réservée à S. M.

جنگ و جدال منادی ایچنده دکل ،
بالعکس سرقدر و ارتکابلر ایچنده ،
تزویرات و احتیالات ارمنده یکرمش
هر زنگینه بیوک طنطله ابدال ایدیلر ؛
و وریه جنگ بدله کوره ، کلیسا کزک
بتون پاپاسلرندن بلسقه دسپوت اقدی
حضر تلری بیاه جیب انفقانه کین
پاره تک نصل قازانلش اولدیفنی دو-
شونجه لزوم کورمیه رک ، یاخود
بیپورسه بیله پک قولابلقله اونوتهرق ،
دبدیلر وشعشعلر ایچنده ، مرصع
ناجی و صرمعلی ائواییه حتی مزارستانه
قدر جنازه یه رفاقتله بخش شرف ایدر ؛
آه بیلمش اول که ، بتون بو آدم لک
هر بریمی بر فرصتن بیک یوله
استفاده ایدمک قدر قوردرجه سنه
ضبط و اشغال ایتمش اولدقلری مو-
قدرنده ، راحت و حضور ایچنده عمر
کذار ایکن ، سن آج وسفل سو-



فوطو : اغل

Photo : Aigle

مجلس مبعوثانک یوم کشادی — سفرای اجنبیه

Le Parlement: Les ambassadeurs en grande tenue se rendant à l'ouverture du Parlement

عصرلر ، دهرلر کلوب کچدکجه قلوب امتدن
سیلمیه چک... فطری . ارثی ، بر حس انتقال
آنی الی آخر الدنیا خاطرۀ انامده ابقا وادامه
ایده چک...

اسکی مدنیت یتمی خیل عصرلر کلوب
کچدی... عالم بو کوئی عصر مبارک مدیتی
ادراک ایدنجه یه قدر نیجه هرج و مرج لره دوجار
اولدی. نیجه قهرلره فلاکتلره کوکس کردی.

طبیعیه — فنون مبنیه و تجربیه — حکمت طبیعیه
ومادیه — ساحۀ مدنیت و کرسی حقیقت — آثار
مدنیت و اختراعات فنییه — اجتهد بشر و تکامل
مدنیت — خیال و حقیقت — ترقی و تکمل — فن
و تکامل مدنیت — تاریخ بشر ، تاریخ عالم .

نه بو یوک بر عصر مدنیت ایچنده بولپوریزکه
نامی تاریخ علمک الک پارلاق صحیفه لرنده خط
زیرن ایله یازیلاچق الک پایدار آبدلرینک
سطوح تا بنانکنده الی الابد محکوک قالاچق...

رونديك و مضطرب اولدينك كلبه محروميته
اولري اعزاز ايدركن سني هر نواز شندن ،
هر لطفندن محروم براقش اولان بو انصافسز
بو حقسز ، بو عدالتسز حياته توگورديكك ايچون
سني دوچار لغت و لايق نفرت عد ايتمك
اوطانيمانلرك هر كون غصب ايديكلري بتون شرف
وحيثيتلره نيجه يالكلر سن لايقسك... و نظر مده
يالكلر سن ، و يالكلر هر كسك او قدر كوچكجه نه بر
شتاب و تهالكه طائيديني حياتك بتون يالانجي
و خائن رونقلريني بو قدر قسوته استحقار
ايدمك قدر بو يوك قليكه بتون اوچالتمش
شرف وحيثيتلر ايچنده عمر كذار اولانلرك
هيسندن يوز بيك كره دهاشايان احترام
و محترمسك...

بيوك اطله ، تشرين ثاني ۱۳۲۴

محمد رؤف



فوطو : اغل

Photo : Aigle

مجلس مبعوثانک یوم کشادی : مبعوثلری الفتلايان خلق

Le parlement: la foule enthousiasmée acclame les députés

باشلاندى. خلق اطرافنه اوشوشدى. جان قولاغيله ديكلمه مه قويلدى. هر كس انوار قندن استفاضيه حقايق معرفدن استعانه به باشلادى.

ديكر طرفدن دنيا يوزى بر ياندن او بر يانه دولاشلدى. اوزرنده بولار چيزلدى. خطوط حديد به ايله دوشندى. شمندو فرلر بر يوزى آغ كي قابلاى. مرا كز مدنيه برى برينه ياقلاشدى. آرده تلرده كرلدى. . . . فكر بشر سرعت بر قيه ايله جهانك هر گوشه منه آن واحده كيدوب كايور. شمدى. تله ده حاجت قالمادى موجات الكتريكة نك هوا واسطه سيلده جذب ايدلك واسطه سى بولوندى. بو وجه ايله تلسز تفرافز، تلفونلر، تله فوٹوغرافيار تأسيس ايدلدى.

اودت شمدى اولكار، مملكتلر. . . . آتشلر صاحبان سانكه اؤذرهارلى آنديران لوقوموتيفلر ايله قطع ايدلدى. سسز، صااسز اولهق بر تل پارچه سيله فكر مزي، آمال قليه مزي دنيا نك او بر اوچنده بولسان دوستلرمه بيله ريسورز. بخار قوتى بوكا منضم اولان الكتريق قوتى نيجه نيجه ماكنلر، دستكارلرى دوندريسور. صنايع خارق العاده ايلريلور. ثروت وسعادت بشريه آرتيور. هر كون يكي بر بدنه مدنيّت منجلى اوليور. قمرلك بو تحولانته دكزلرده تابع. . . . بر وقتلر يلكنلرله آيلرجه طى ايديلان مسافات بعيد شمدى كونا ره ساعتاره ارجاع اولندى. جسم، جسم كيلر. . . . آهنين سفينه لر ايلدى. حيرت انگيز بر قوتله دون بر وانه لرى. . . . دكزلرى دوون اوسقورلرى اوقيانوسلارى باشند باشه ياروب كوپورتمكده. . . . چيزوب دورومقده در.

دنيا قورولدى قورولالى بشريت دور ترقيت بو حخته فيوضاتى اصلا كورمشم. . . . مدنيّت بو آثار بداييندن مستفيد اولمامش. . . . سینه انسانيت فكرك بودرجه امواج نورانيه سيله سى بشرك بودرجه لئاذت حقيقه سيله پرور. شيا ب اولارق قابارامش. . . . روح عالم بودرجه طوفان مسرته دلامشدر. اودت بو كوكنى عصر مدنيّت هر شئ

عصر لرجه بيهوده كلوب كچمش در. او وقتلر تحصيل علم و معرفت گوشه كزبن وحدت اولهق. مئزويانه دوشونجه لر دن. . . . دوشونيله دوشونيله خيال بشرك تحف تحف دوغوردى. خاطر لاديني افسانه لر دن بر نوع مصاللر دن عبارت ايدى. . . . نه حيا نه صنايع نه معرفت نه حقيقه بر فائده سى، بر جهت تطبيق وار ايدى.

يا شمدى! جلوه كاه بدايع عرفان اولان بو يكر منجي عصر مدنيّت اويله مى. . . . چاليشمه. . . . جدى چاليشمه نى نوعنه، ملتته فائده آور اولاجق بر صورتده سى وجهد عصر حاضر ك اساسى. بر نوع روحى، حياتى، جاني مئابه سنده اولدى. آرتق بر وقتلر علما مجلسنده. . . . حكما مايينده آردى آره سى كيلمز مناقشات سبب ورن مدعيات فلسفيه ترك ايدلدى. فن ايرلدى. متافيزيكدن، علم كلامدن اوزاقلاشدى، علميا تئاهلره ايندى. . . . لاورا تووارلره كيردى. درسخانلر موقع خطابه برافلدى. . . . ارباب فن دستكاه معرفته جا. ليشمه به قويلدى: فلسفه شكل طبيعي سس بوروندى. ايشته بو عصر مدنيّتده كيما كر كندى دارالاستحضارنده عناصر طبيعى ايستد. ديكى كي آيريسور، سنجور، طاريسور، اولچيور. مشر ك كندى ماصه سنده ماكنه بديك جسم حياتك آلتى، اجهزه سنى، طاقى، ادواتى آيريسور، وظيفه لر نى، خدمت لر نى بولوشدريسور. علم حيات اربابى خرده بين ايله بنای حياتك مايه اساسيه سنى بولغه، جوهر اصلينده كي عناصرى تدقيق. . . . حياتك طرز تجليسي تعينه چاليشيور. هيئت شناس تلسقونى سمواتك، فضا نك، ابعاد لئاهينك تا اعماقه قدر توجه ايديسور. ماوراي آسمانه. . . . ساحه كاشانده نيجه، نيجه عوالم و شمسك حيرت انگيز ترتيب وانتظام لر نى، دورلر نى، سيرلر نى، محركار نى تدقيق ايله اوغراشيور. عالم ايچنده عالم بولور. . . . اوتكى دنيا لر دن خبر ويرمكه صاواشيور. حتى مخايله لر به بيله قالقيشيور! فكر بشر بر عالم اكبر كبرى ايله عالم اصغر صفرى نك نى پايان منطقه لر به دالوب كيديسور. . . . حاصل عالم مدنيّتده كرسى خيال برينه كرسى حقيقت قورولدى. فنون تخريجه تدريس

هر آن عرض ديدار ابتسام ايجه به ميل اولان نير مدنيّت، آفتاب حقيقت نيجه ظلمه نك. . . . اودت نيجه، نيجه خونه نك قرامش يئلر ندن. . . . قايتلاشمش قلبلر ندن صعود ايدن سياه دومانلر ك آرقه سنده كيزلش. . . . علم و فن! انسانيت، مدنيّت نسل آدمى كو كندن زهره لين. . . . جسم انسانيتي جهنم آتشي بوسكوره ن آغز لر به يوتان بر نوع اؤذرهارلك. . . . بير نيچي جانوارلر ك خوريز نيچه لرى ايتده محو وهدر اولمقده ايدى. ايشته ظلم واعتساف. . . . جهل ونادانى. . . . انانيت استبداد. . . . قهر و غصب علوم و معارف ك عصر لر دن برى بر دشمن نى امانى اولمش. . . . ينه بويه ايكن شعله معرفت، انوار حقيقت ينه بشريت ك ناصيه سنده لمان ايله مكدن خالى قلامش در.

اؤمته قديمه دنبرى هيچ بر عصر كله. مشدركه فكر آدميك بو درجه اوياندينى؛ نور ذكالك بو درجه يارلاندينى. . . . اقتدار بشرك بو درجه كندى حقوق مشروعى مدافعه ايتديكى كورمش اولسون: اسكى عصرلر، اسكى دورلر چوقدن كيدى. . . . آرتق دنيا قرون وسطاده كي حال كشمكشنى براقدى. او دورلرده كي انانيت، حاقت شمدى عقله، حقيقته دوندى. او زمانلر افهان عموميه يي بورومش اولان جهل و تعصب. . . . سياه خياللر غول بيانيلر. . . . آرتق بر، بر ر سيلندى. . . . شعاع دلاويز معارف ساحه عالمى تنوير ايتدى. شهره حقيقت آچلدى. بر مناج تورانى چشم انسانيت اوكنده اوزانوب كندى.

حق قرون سالفه نك مساعى عقليه ده او هنكلك تاثير ندن قور تولاماش. . . . خيالى، كلامى، عئدى اساسلر اوزر به قورولمش. . . . يئتمز، توكنمز نظريه لر، مباحثلر، مناقشه لره منجر اولمش. . . . نى آدمه بر فائده سى دوقونامش. . . . سقولاتيك سقطلر ندن، حكمت عقليه مغالطه لر ندن عبارت قالمش ايدى.

صد هزار تأسف كه او دورده ييشن او قوجه داهيلر. . . . ذكالى خارقه صاحبلى كور كور به بو يولده فكر لر نى، حيات لر نى بدل وافنا ايشلر. . . . بويوزدن مدنيّت ضرر ديده اولمش. . . . نسل آدمك بوكز بده ذكالى

ایدر: مدنیت تکامل ایدهرک تام کائی بولور؛ انسانلر مسلک علم و عرفانی طریق امللرنده عمومی بدیعه تکمل . . مشترک بر امل اتخاذ ایدرلرسه بو دنیا سکنهسی بر عنصره، بر حکومت . . حکومت جمعبه منقلب اولاجق . . او وقت بو سیاره ارضیه بونجه عوالم مسکونه قضاده برجهودیت بشریه به مقراولق اعتبارله تاریخ نظام عالمده . . کتاب کاشانده بلکه بر گه جک ایله ایقای موجودیت ایده جک . . آه! او عصر لر گه جکی؟ . .

باقتر بولوغ - کیمیا کر

عثمان نوری

عسری

زمان حاضر حر بلرنده شمندو فرلک خدمتی

سفر برلک! ایکی ملنک حیات ایچون اهمیت فوق العاده نی حائر رگه: میلیونلرجه انسانلرک مظفریتی، هزیمتی ایله یکمال . بو گه تلفظ ایدلهدن بر خیال زمان اول ایکی حکومتک ارباب سیاسی اجرای تهدیدانده بولتان حربدن اجتناب ایتیمکه سالی بولنورلر. بهوده! کیشف ومظلم فورطنه بولوطلری اکیثیری تخرابیدن دولی یاغورینسه تحیل ایدن برق مهر ترکی «سفر برلک» گه سی دخی تکمیل بر ملتی مشاغل آسایش پروورلردن آیرر. تلغراف، تلفون، بیان برنجبرلک بحرا بر کویه سفر برلک امرینی نقل ایدر ایتر حیات عمومی وخصوصیه نکه هبت جمجوعه سینده برانقلاب عمومی باشلار. سلاح طاشیمغه مقتدر هر فرد بلا امهال مدافع وطن صفتیه ایقای وظیفه به شتاب ایلر .

بو آند بر مؤسسه نافعه، شمندو فرلک دهشتی بر فعالیت ارباز ایتک مجبوریتده بولنور. یالکیز مسعودانه بر صورتده حربیه مباشرت دکل، بلکه او مدهش سلاح مصادماتک جزایان کاملده اترلک فعالیت قابلیتیرنه، مقصده موافق تشکیلاتیرنه، مطالب محتمله عسکریه به وفا ایده جک صورتده حاضر لقلرینه وابسته بولنور. زمان حاضر ادار حربی میلیون ازدولرلی

ملل واقوام حاصلی مدنیت آمال بشریه نکه معطوف اولدینی بدیعه امل و تکمله اولاشیق ایچون صرف فته . . صنایع فنییه ومدنییه سلوک ایتدی . مادام که بز اولاد تراز . . مادام که بونجه بدایع مدنییه وآثار عرفانیه محضول طبیعی در. هپ طبیعت اثری در . . طبیعتدن خارج دکلدر. او خالده حقیقته واصل اولق . . اکلامق، یسلمک ایچین بهمه حال فته، صنعته صارملی در .

طبیعتی مطالعه ایتک: ایشته حیاتنک . . حیات مدنیتک فائده سی، منفعتی آتقیق بو وجه ایله ممکن در. اگر جدی، مادی، طبیعی، حکمی اصولردن انحراف ایله چالیشلیرسه نتیجه سی خیال وخسر ایدن باشقه بر شی اولماز. تحری: حقیقت آتقیق فنون مثبته سایه سینده قابل اولور . بر و قتلر ملل واقوامک بدیعه آمالی بر طاقم ظنای، قولیات اوزرینسه مؤسس نظریه لر، عادتلر، خیالردن عبارت ایدی. شمندی اونظریه لر . . او خیالار فن قارشیننده دایانامادی . برر، برر یقولوب کندی . آرتق مدنیتک . . فضای انسانیتک سهای فیضاد فیضنده یکی، یکی ضمای امللر شراره پاش اولغه . . فنی، جدی بدایع خیالیه تحلی به باشلادی . بنی بشرک اوکونده هپ فکر فن ومعرفت رفع لوی حقیقت ایلدی . . منهاج ترقی، نامتاهیته دوغرو اوزانوب کندی. بوندن سوکرا اقوال قدیمه وافکار باطله نی احیایه یلتمک بهوده . . یک بهوده در. حقیقت هر وقت حقیقتدر . شمدی فن قارشیننده ظلام جهل وتعصبک اهمیتی قالمادی . ضیای معرفت دنیایی باشند باشه قبالامایه . . مستغرق انوار حقیقت ایله مبه قویولدی . بارقه ذکا پرده جهلی آیدن آینی به بیرنقده در. نفحه انقلاب عمومی بو دنیایی یکلشدردی . . دنیایک بونجه ترقیاته رغما دها وجوده کله جک آثار عمران و ترقی حددن افزوندر . ملتنرک هنوز حکمت اخلاقیه سی تمامیه تعین ایتدی . . بو دنیاده هپ برنوعک اولادی . . برطورا غک محضولی اولان انسانی بشر آرومنده مساوات عمومیه نکه تقرر ایچون دها خیلی ترقی ایستر . . دها کیکیر به جک اعصار جوق . . قطع اولوناجق مراحل یک چسوق . . نه وقت که فن ترقی

جانلاندیرمش هر طرفی مدنیت طمارلری ایله جوریرمش. اعصاب مدنیت ساده، دریاده، ساحه غبراده تشعب ایتمش کرلش . . دماغ مدنیت آرتق نشو و نما بولارق تکمل ایتمش . . بشریت صباوت، شبات دورنی کیکیرمش . . سن کاله باشمش، بالغ اولمش . . حس و کوه رهنک تاثیر قالماش . . عقل ومعرفت ساعانی کلوب چاتمش . . عیون بشر شعاع دلاویز معارف ایله قاشمغه باشلامشدر. بویه اولقله برابر چالیشیلاجق، بایله جق شیلر جوق استحصال ایدیلرک ترقی نامحدود . . مساحه و زمانه نسبتله بنه هیچ متابه سینده در. اونک ایچون جسم مدنیت ییادار اولق ایچون هر آن چالیشیق لازمدر. چالیشیق آنک غداسی در وجود اچ قالدیرسه شعله حیات منطقی اولدینی کی چالیشما رزه انوار مدنیت سحاب سیاه ایله منخسف اولور، سونه ر، کیدر . فنون کاشانده موجود قابل حس واحساس هر نه که وارسه آندن استخراج معانی به . . استکنانه حقیقته چالیشیر. فنون علوم حقیقیه بشریه در حیایه مادی شکل ویرمه به چالیشیر . . هر شیئی مادیات دأره سینده دوشونور. هر شیئی عناصر مادییه ایندیرر. ماده نی منبع انوار عرفان ومعرفت بیلیر. مادیاتدن خارج بر شی قبول ایتز.

ایشته عصر حاضر مدنیتده هر شی مادیات دأره سینده دوشونلر به باشلادی . فنون مادیه علوم مثبته صیره سته کیردی. فرضیات، مهمات افکار بر اقلدی. هر شی، هر صنعت فندن استخراج ایدلدی. فنون هپ بردر. تفرعانی خصوصی برر شعبه فن شکلی آلدی. کیمیا، حکمت، طبیعیات هپ بردر. هپسی فنون عمومیه نکه بر رفصلی، برر جمعی در. فنون عمومیه ده کتاب کاشانک دماغ بشره منکشف محتائف عالییه در. فکر انسان کمال اطمینان ایله . . بو بوک بر امیده، علمه، فته دوغری تمایل ایتکده در. عصر حاضر فیوضاتده فنونک اقتدارنی، بنی بشره تأمین ایلدیکی سعادت و ثروتی تقدیر ایدنلر سلم ترقیده سرعته تعالی ایتکده در. فن وصنعت مدنیتک روحی، محوری در . بوندن سوکرا واصل اقصی الامال اولق . .